

# Molteni & C

## **FILIGREE —** RODOLFO DORDONI 2013

SCHEDA INFORMATIVA PRODOTTO  
PRODUCT INFORMATION CARD  
PRODUKTINFORMATIONSKARTE  
FICHE D'INFORMATION PRODUIT  
PRODUCTINFORMATIEKAART  
FICHA INFORMATIVA PRODUCTO

- 2 **ITALIANO**
- 5 **ENGLISH**
- 8 **DEUTSCH**
- 11 **FRANÇAIS**
- 14 **NEDERLANDS**
- 17 **ESPAÑOL**

## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

2—  
19

### STRUTTURA TAVOLO FISSO

Estruso d'alluminio anodizzato, verniciato o rivestito con tranciato di legno Eucalipto o Noce, con telaio interno metallico e traversi in multistrato.

### STRUTTURA TAVOLO ALLUNGABILE

Estruso d'alluminio anodizzato con telaio interno metallico e carrelli di scorrimento su binari in estruso d'alluminio. Profilo telescopico di copertura del tavolo allungato in estruso di plastica.

### PIANO VETRO

Cristallo extrachiario trasparente o acidato sp. 6 mm temperato, verniciato nei colori della gamma Molteni.

### PIANO E ALLUNGHE LEGNO

Pannello composito di fibra a media densità e lamine d'alluminio sp. 1 mm. rivestito con tranciato di legno Rovere (*Quercus*), Noce (*Juglans nigra*), Eucalipto (*Eucalyptus globulus*), laminato FENIX NTM® oppure verniciato nei colori della gamma Molteni.

### PIANO MARMO

Marmo nelle finiture della Gamma con trattamento antimacchia idrorepellente.

### FONDO TAVOLO FISSO

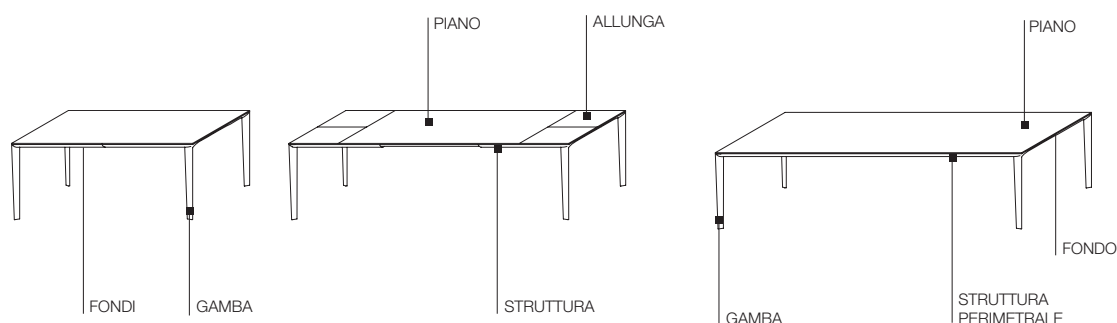
Pannello di particelle di legno con nobilitazione melaminica, verniciato.

### FONDO TAVOLO ALLUNGABILE

Pannello composito di fibra a media densità con l'esterno in lamine d'alluminio anodizzato sp. 1 mm.

### GAMBA

In pressofusione d'alluminio spazzolato lucido, cromato, verniciato oppure rivestito con tranciato di legno Eucalipto. Tirante metallico interno e piedino d'appoggio in materiale plastico antiscivolo.



SCHEDA  
INFORMATIVA  
PRODOTTO

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

## INFORMAZIONI GENERALI

Serie di tavoli fissi e allungabili caratterizzati dalla forma sinuosa della gamba e dai sottili piani d'appoggio. Il tavolo allungabile con sistema telescopico laterale invisibile consente di avere: piano intero senza tagli, doppia misura di allungamento, massima fruibilità degli spazi grazie alle gambe esterne, minimo spessore dei piani.

Molteni si adopera, mediante scrupolosi controlli, a conservare le caratteristiche originali dei legni impiegati: omogeneità di superficie, calore e colore. Va comunque notato che utilizzando materia prima naturale, non sempre queste caratteristiche possono essere garantite per ogni parte del mobile. Per questo, a volte, le varie parti possono presentare venature o sfumature di colore non perfettamente omogenee. Tali differenze non sono da considerarsi un difetto, bensì l'attestazione che il materiale impiegato è sicuramente legno. Tutti i pannelli di particelle di legno o di fibra a media densità sono conformi alla norma EN 120 - Classe E1. Tutte le parti in legno (massello o tranciato) sono verniciate in finitura opaca trasparente, poliuretana o acrilica. Nella produzione dei pannelli vengono utilizzati bordi in legno, poliesterati e melaminici. I prodotti utilizzati per la verniciatura non contengono Formaldeide e la loro composizione è tale per cui essi non sono classificati come tossici. Inoltre tali prodotti sono esenti dai metalli pesanti menzionati nella specifica europea EN 71, parte 3, 1988. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche ai modelli.

## USO E MANUTENZIONE

Il prodotto è destinato per l'utilizzo all'interno delle abitazioni come piano d'appoggio di materiali leggeri; i piani dei tavoli non sono da considerarsi piani di lavoro di alcun genere; non sedersi e non salire con i piedi sul tavolo; caricare i pesi sulle allunghe in maniera uniformemente distribuita; evitare di intervenire per manutenzioni sui componenti del prodotto e per ogni evenienza contattare il rivenditore; evitare che i piani rimangano a contatto con l'acqua o con altri liquidi, anche per brevi periodi; i bordi non devono essere posti in prossimità di fonti di calore superiori ai 45°C. Eventuale presenza di odori particolari emessi dal prodotto appena tolto dall'imballo non costituisce fonte di pericolo e scompare con l'esposizione in ambiente arieggiato.

## OPERAZIONI DI ALLUNGAMENTO

Il tavolo può essere allungato da un lato o entrambi i lati. Per eseguire le operazioni di apertura e chiusura senza provocare danni al tavolo guardare quanto indicato nelle "istruzioni di montaggio".

## MANUTENZIONE PARTI LEGNO E VETRO

Per la manutenzione ordinaria utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Per lo sporco grasso-unto (impronte) si consiglia di trattare le superfici utilizzando alcool diluito con acqua e asciugando subito con panno morbido. Per il vetro è possibile avvalersi dei prodotti specifici normalmente in commercio. Sono da evitare prodotti contenenti acetone, cloro e solventi, prodotti abrasivi, cere per mobili e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici. Tutte queste operazioni devono essere effettuate con molta attenzione e senza esercitare forti pressioni. L'esposizione alla luce diretta del sole può alterare il colore del legno.

## MANUTENZIONE PARTI ALLUMINIO

Per preservare immutate nel tempo le caratteristiche estetiche di queste finiture e prevenire i processi di ossidazione occorre attuare una manutenzione puntuale, metodica e meticolosa. Per la manutenzione ordinaria utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere la polvere. Per lo sporco grasso-unto (impronte) si consiglia di trattare le superfici con normali detergenti liquidi per la pulizia dei vetri. Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare e/o graffiare le superfici. Per le finiture alluminio lucidato e metallo cromato, mensilmente trattare le superfici con prodotti specifici per la pulizia/lucidatura dei metalli.

## MANUTENZIONE PIANO IN MARMO

Per la normale manutenzione, polvere e residui secchi, utilizzare un panno morbido. Per lo sporco secco più tenace (polveri penetrate nelle porosità) si consiglia di utilizzare un panno compatto/spugnoso, leggermente inumidito con acqua tiepida e ben strizzato, seguendo la venatura del piano senza esercitare una pressione eccessiva. Per lo sporco grasso e unto (impronte) si consiglia di trattare le superfici con una spugnetta bagnata con acqua e detersivo liquido per piatti, ripassando poi le superfici come descritto in precedenza. Sono da evitare prodotti contenenti solventi e/o alcool e panni con fibre rigide (lini e sintetici) che potrebbero rovinare la verniciatura. Dato il tipo di trattamento è importante rimuovere tempestivamente le macchie secondo le modalità sopra descritte.

#### MANUTENZIONE FENIX NTM®

La superficie di FENIX NTM deve essere pulita con regolarità ma non richiede una manutenzione particolare: è sufficiente un panno morbido, con acqua calda o detersivi. Sono ben tollerati tutti i normali prodotti detersivi o disinfettanti domestici. E' consigliabile l'uso di una spugna in schiuma melamminica per la normale pulizia e manutenzione della superficie.

Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com)

#### SMALTIMENTO

Una volta dismesso, il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento.

# Molteni & C

## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

5—  
19

### FIXED TABLE STRUCTURE

Aluminium extrusion anodised, painted or clad with sliced Eucalyptus or Walnut wood, with internal metal frame and laminated struts.

### EXTENDABLE TABLE STRUCTURE

Anodised extruded aluminium with internal metal frame and runners on extruded aluminium tracks. Telescopic cover profile of the extendable table in extruded plastic.

### GLASS TOP

Transparent or etched extra light glass, tempered, th. 6 mm, painted in colours in the Molteni range.

### WOOD TOP AND EXTENSIONS

Composite panel of medium density fibre and aluminium sheets, th. 1 mm, covered in Oak (*Quercus*), Walnut (*Juglans nigra*) or Eucalyptus (*Eucalyptus globulus*) veneer, FENIX NTM® laminate or painted in colours in the Molteni range.

### MARBLE TOP

Marble in Range finishes with anti-stain, water-repellent treatments.

### FIXED TABLE BASE

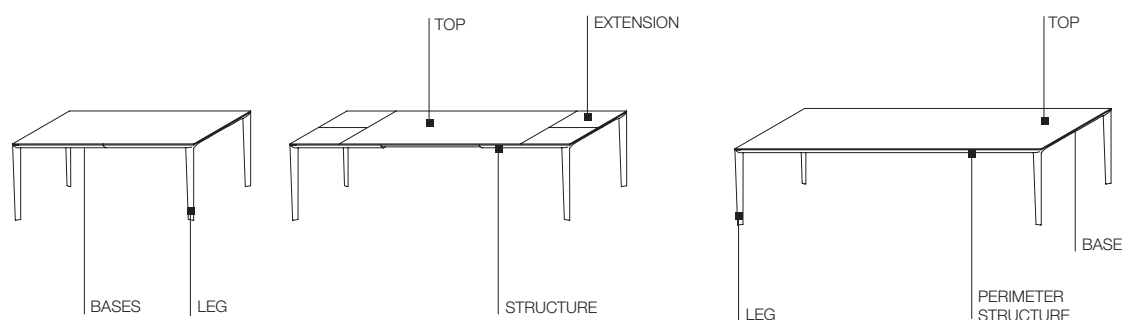
Wood particleboard panel with painted melamine facing.

### EXTENDABLE TABLE BASE

Medium density fibre composite panel with external surface in anodised aluminium sheet, th. 1mm.

### LEG

In die cast aluminium shiny brushed, chromed, painted or clad in sliced Eucalyptus wood. Internal metal brace and foot in non-slip plastic.



PRODUCT  
INFORMATION  
CARD

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

## GENERAL INFORMATION

Series of fixed and extendable tables with a sinuous shape of the leg and thin tops. The extendable table with invisible lateral telescopic systems presents: a complete table top without cross-cuts, double length extensions, maximum usability of the table top due to the corner legs, minimum thickness of tops.

Molteni makes every effort, by running scrupulous checks on each item, to keep the original characteristics of the woods employed pristinely intact - homogeneity of surfaces, warmth and colour. It should be borne in mind, however, that when natural raw material is used, these characteristics cannot always be guaranteed for every part of the item. That's why you may sometimes find veinings or chromatic shadings in various parts that are not perfectly homogeneous. These differences should not be considered a defect, but rather proof that the material used is the genuine article - real wood. All chipboard and MDF panels conform to EN 120 - Class E1. All parts in wood (heartwood or veneer) are painted or varnished in an opaque, transparent, polyurethanic or acrylic finish. Used in the production of panels are borders in wood, polyestered and melaminic. Products used for varnishing or painting contain no formaldehyde, their composition being such that they are classified non-toxic. These products are free, moreover, of the heavy metals mentioned in European specification EN71, part 3, 1988.

The company reserves the right to make any changes it deems necessary in models.

## USE AND MAINTENANCE

The product is designed for domestic use to support lightweight material; the table tops are not to be used in any way as work benches; do not climb up or sit on the table; distribute weights on the extensions in a uniform manner; avoid maintenance work on table components and always contact your dealer for any problem; do not allow surfaces to come into contact with water or other liquids, even for brief periods; the edges should not be placed near sources of heat above 45°C; any smells the product gives off as soon as it is unwrapped are not dangerous and disappear with exposure to a ventilated area.

## EXTENSION PROCEDURE

The table can be extended on one or both sides. To open and close the table without damaging it, follow the steps in the "assembly instructions".

## MAINTENANCE OF WOODEN AND GLASS PARTS

For everyday maintenance dust with a soft dry cloth. For greasy, oily marks (fingerprints) we advise cleaning the surface with alcohol diluted in water, drying immediately with a soft cloth. For glass, specific products readily available on the market can be used. Products containing acetone, bleach and solvents should be avoided, as should abrasive products, furniture wax and hard fibre cloths (linen and synthetics) which could ruin and/or scratch surfaces. All these operations should be carried out with great care, avoiding heavy pressure. Exposure to direct sunlight can alter the wood colour.

## MAINTENANCE OF ALUMINIUM PARTS

In order to maintain the aesthetic characteristics of these finishes over time and avoid rust, regular, methodical and meticulous cleaning is necessary. For everyday maintenance, dust with a soft dry cloth. For greasy oily marks (fingerprints) we advise cleaning the surfaces with normal liquid detergents for glass. Products containing solvents and/or alcohol and hard fibre cloths (linen and synthetics) should be avoided, as they could ruin and/or scratch surfaces. Treat polished aluminium and chromed metal finishes monthly with specific products for cleaning/polishing metals.

## MAINTENANCE OF MARBLE TOP

As regards normal maintenance, dust and dry residues, use a soft cloth. For stubborn dry dirt (dust which has penetrated into the porosity of the granite) it is advisable to use a close-knitted or a spongy cloth, slightly dampened with warm water and well wrung out. Clean by following the vein of the surface without applying too much pressure. As for both greasy and oily marks (fingerprints) it is recommended to treat the surfaces with a small sponge dampened with water and washing-up liquid. Afterwards go over the surfaces once again as described above. Products which contain solvents and/or methylated spirits as well as cloths with rigid fibres (linen and synthetic fibres) are to be avoided as these may ruin the varnish. Given the kind of treatment it is important to immediately remove stains following the above described procedures.

#### MAINTENANCE OF FENIX NTM®

The FENIX NTM surface must be cleaned regularly, but does not require particular maintenance: use a soft cloth with hot water or detergents. All normal domestic detergents and disinfectants are well tolerated. We advise using a melamine foam sponge for normal cleaning and maintenance of the surface.

For more information, please see the site [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com)

#### DISPOSAL

Once discarded, neither the product nor its components should be dispersed in the environment, but rather consigned to public disposal systems.

# Molteni & C

## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

8—  
19

### GESTELL FESTER TISCH

Eloxiertes, lackiert oder Eukalyptus-Nussbaumfurniertes Fließpressaluminium mit internem Metallrahmen und Querträgern aus Multiplex.

### GESTELL AUSZIEHTISCH

Eloxiertes Fließpressaluminium mit internem Metallrahmen und Gleitvorrichtungen auf Schienen aus Fließpressaluminium. Teleskopprofil zur Abdeckung des ausgezogenen Tisches aus fließgepresstem Kunststoff.

### GLASPLATTE

Hartglas St. 6 mm, extraklar, transparent oder matt, lackiert in den Farben der Molteni-Palette.

### PLATTE UND VERLÄNGERUNGSELEMENTE AUS HOLZ

MDF-Verbundplatte und Aluminiumleisten St. 1 mm mit Holzfurnier aus Eiche (Quercus), Nussbaum (Juglans nigra), Eukalyptus (Eucalyptus globulus), Laminat FENIX NTM® oder lackiert in den Farben der Molteni-Palette.

### MARMORPLATTE

Marmor in den Ausführungen der Palette mit wasser- und fleckenabweisender Behandlung.

### BODEN FESTER TISCH

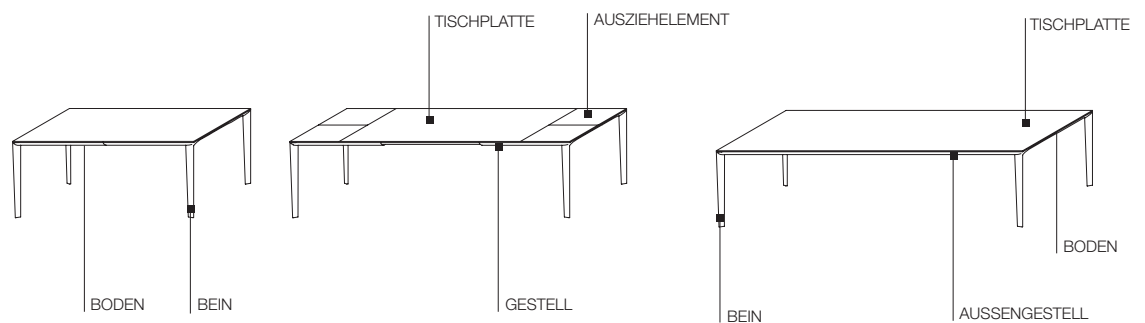
Spanholzplatte mit lackierter Melaminbeschichtung.

### BODEN AUSZIEHTISCH

MDF-Verbundplatte mit externen eloxierten Aluminiumleisten St. 1 mm.

### BEIN

Aus hochglänzend gebürstetem, verchromten, lackiert oder Eukalyptusfurniertem Aluminiumdruckguss. Interner Metallzugstab und Füßchen mit Auflage aus rutschfestem Kunststoff.



PRODUKT-  
INFORMATIONSKARTE

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018



## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Serie mit festen und ausziehbaren Tischen mit Beinen in fließender Form und dünnen Tischplatten. Der ausziehbare Tisch mit seitlichem Verschwindungsteleskopsystem bietet: Eine durchgehende Platte ohne Unterbrechungen, Ein zweifaches Verlängerungsmaß, Optimale Raumnutzung dank der extern angeordneten Beine, Geringe Plattenstärke.

Molteni bemüht sich mittels sorgfältiger Kontrollen um die Bewahrung der ursprünglichen Eigenschaften der eingesetzten Hölzer: gleichförmige Oberfläche, Wärme und Farbton. Es ist jedoch zu berücksichtigen, daß diese Eigenschaften beim Einsatz natürlicher Rohstoffe nicht immer für jedes Möbelteil garantiert werden können. Aus diesem Grund können die verschiedenen Teile zuweilen Maserungen oder Farbnuancen aufweisen, die nicht völlig übereinstimmen. Diese Unterschiede stellen keine Mängel dar, sondern beweisen, daß es sich bei dem eingesetzten Material effektiv um Holz handelt. Alle Spanholzplatten oder Medium-Density-Faserpaneele entsprechen der Normierung EN 120 – Klasse E1. Sämtliche Holzteile (massiv oder furniert) sind matt, transparent, mit Polyurethan- oder Akryllack fertig lackiert. Bei der Herstellung der Paneele werden Kanten aus Holz, Polyester und Melamin eingesetzt. Die zur Lackierung eingesetzten Mittel enthalten kein Formaldehyd und aufgrund ihrer Zusammensetzung werden sie als nicht toxisch eingestuft. Diese Mittel enthalten zudem keine der Schwermetalle, die in der europäischen Spezifikation EN71, Teil 3, 1988 angegeben sind. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Änderungen an den Modellen vorzunehmen.

## VERWENDUNG UND PFLEGE

Das Produkt ist für die Anwendung in Innenräumen vorgesehen als Ablage für leichte Gegenstände. Die Tischplatten sind nicht als Arbeitsplatte in irgendeiner Form zu verwenden; nicht mit den Füßen auf den Tisch steigen oder darauf Sitzen. Das Gewicht gleichmäßig auf den Ausziehelementen verteilen. Einzelne Teile des Produktes nicht selbstständig warten, sondern stets den Händler befragen. Es ist zu vermeiden, die Tischplatten auch nur für kurze Zeit mit Wasser und anderen Flüssigkeiten in Berührung zu bringen. Die Kanten dürfen nicht in der Nähe von Wärmequellen über 45 Grad Celsius stehen. Besondere Gerüche, die kurz nach dem Auspacken des Produktes auftreten können, bilden keine Gefahrenquelle und verschwinden bei dessen Aufstellung in belüfteten Räumen.

## AUSZIEHVORGANG

Der Tisch kann auf einer oder auf beiden Seiten verlängert werden. Um den Öffnungs- und Schließvorgang ohne Schäden am Tisch durchzuführen, beachten sie die Angaben der "Montageanleitung".

## PFLEGE DER HOLZTEILE UND DER GLASTEILE

Zur ordentlichen Pflege ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um den Staub zu entfernen. Bei fettig/schmierigem Schmutz (Fingerabdrücke) sollten die Oberflächen mit durch Wasser verdünnten Alkohol behandelt und sofort darauf mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden. Für die Glasteile können gewöhnliche im Handel befindliche Glasreiniger verwendet werden. Produkte, die Aceton, Chlor und Lösungsmittel enthalten, Scheuermittel, Möbelwachs und Tücher mit steifen Fasern (Leinen und Kunstfaser) sind zu vermeiden, da sie die Oberflächen beschädigen bzw. verkratzen können. Sämtliche Reinigungsvorgänge sind mit äußerster Sorgfalt durchzuführen und ohne zu starken Druck auszuüben. Die direkte Sonneneinstrahlung kann die Farbe der Holz verändern.

## PFLEGE ALUMINIUMTEILE

Damit die äußeren Eigenschaften dieser Finishes im Laufe der Zeit unverändert bleiben, und um Oxidierungsprozessen vorzubeugen, ist eine regelmäßige, methodische und sorgfältige Reinigung erforderlich. Für die ordentliche Pflege ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um den Staub zu entfernen. Bei fettig/schmierigem Schmutz (Fingerabdrücke) sollten die Oberflächen mit normalen flüssigen Glasreinigern behandelt werden. Zu vermeiden sind Produkte, die Lösungsmittel bzw. Alkohol enthalten und Tücher mit steifen Fasern (Leinen und Kunstfaser), die die Oberflächen beschädigen oder verkratzen können. Bei den Ausführungen glänzendes Aluminium und verchromtes Metall die Oberflächen monatlich mit Spezialprodukten für die Reinigung/Politur von Metall behandeln.

## PFLEGE MARMORPLATTE

Für die normale Pflege zur Beseitigung von Staub und trockenen Rückständen ein weiches Tuch verwenden. Für stärkeren getrockneten Schmutz (in die Poren eingedrungener Staub) ein festes, schwammartiges Tuch verwenden, es mit lauwarmem Wasser befeuchten, gut auswringen und in Richtung der Tischmaserung anwenden, dabei keinen zu festen Druck ausüben. Bei fettigem Schmutz (Fingerabdrücke) die Oberfläche mit einem mit Wasser und flüssigem Spülmittel befeuchteten Schwamm behandeln und dabei wie oben beschrieben vorgehen. Zu vermeiden sind Produkte die Lösungsmittel bzw. Alkohol enthalten und Tücher mit steifen Fasern (Leinen und Kunstfasern), die die Maserung beschädigen könnten. Aufgrund der Behandlung ist es wichtig, Flecken auf die angegebene Art und Weise schnellstmöglich zu entfernen.

**FILIGREE**—  
RODOLFO  
DORDONI  
2013

#### PFLEGE VON FENIX NTM®

Die Oberfläche von FENIX NTM sollte regelmäßig gereinigt werden, erfordert aber keine spezielle Pflege: es reichen ein weiches Tuch mit warmem Wasser oder Reinigungsmitteln. Geeignet sind alle normalen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel für den Haushalt. Es ist ratsam, einen Schwamm aus Melaminschaum für die normale Reinigung und Pflege der Oberfläche zu benutzen.

Für weitere Informationen besuchen Sie die Webseite [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com)

#### ENTSORGUNG

Nach der Aussonderung ist das Produkt und seine Bestandteile nicht selbständig im Freien zu entsorgen, sondern der städtischen Müllabfuhr zu übergeben.

# Molteni & C

**10**—  
19

**PRODUKT-  
INFORMATIONSKARTE**

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

**moltenigroup.com**

Produktkarte gemäß Gesetzesdekret Nr. 206 „Konsumregelung“ vom 6. September 2005.

## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

11—  
19

### STRUCTURE TABLE FIXE

Aluminium extrudé anodisé, peint ou revêtu de placage en bois d'Eucalyptus ou Noyer, avec châssis interne métallique et traverses en multiplis.

### STRUCTURE TABLE À RALLONGE

Aluminium anodisé extrudé avec châssis métallique interne et chariots de coulissement sur rails en aluminium extrudé. Profil télescopique de couverture de la table allongée en plastique extrudé.

### PLATEAU VERRE

Verre extra clair, transparent ou traité à l'acide, trempé, épaisseur 6 mm, peint dans les couleurs de la gamme Molteni.

### PLATEAU ET RALLONGES BOIS

Panneau composé de fibre à densité moyenne et lames d'aluminium épaisseur 1 mm, placage en Chêne (Quercus), Noyer (Juglans nigra), Eucalyptus (Eucalyptus globulus), stratifié FENIX NTM® ou peint dans les couleurs de la gamme Molteni.

### PLATEAU MARBRE

Marbre dans les finitions de la Gamme avec traitement intachable hydrofuge.

### FOND TABLE FIXE

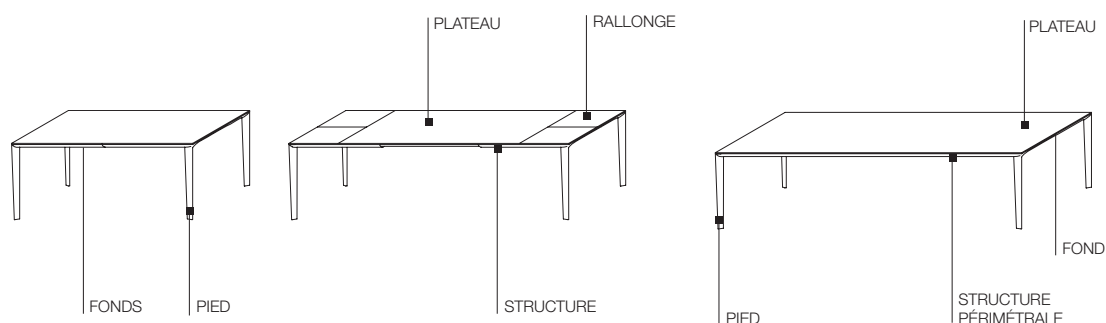
Panneau de particules de bois avec décor mélaminé peint.

### FOND TABLE À RALLONGES

Panneau composite de fibre à densité moyenne et lames extérieures en aluminium anodisé, épaisseur 1 mm.

### PIED

En aluminium moulé sous pression brossé poli, chromé, peint ou revêtu de placage en bois d'Eucalyptus. Tirant métallique intérieur et patin en matière plastique antidérapant.



FICHE  
D'INFORMATION  
PRODUIT

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

## GÉNÉRALITÉS

Série de tables fixes et à rallonges caractérisées par la forme sinueuse du pied et par les plateaux de faible épaisseur. La table s'allonge grâce à un système télescopique latéral invisible et permet d'avoir: un plateau en une seule pièce sans division, deux dimensions d'allongement, facilité d'utilisation maximale des espaces grâce aux pieds situés aux extrémités, épaisseur minimale des plateaux.

Molteni met tout en oeuvre, au travers de contrôles méticuleux, pour conserver les caractéristiques originales des bois utilisés: homogénéité des surfaces, chaleur et couleur. La matière première utilisée étant naturelle, il faut préciser que ces caractéristiques ne peuvent pas être garanties pour toutes les parties du meuble. C'est pourquoi, parfois, les différentes parties peuvent présenter des veines ou des nuances non parfaitement homogènes. Ces différences ne doivent pas être considérées comme un défaut mais attestent que le matériau utilisé est bien du bois. Tous les panneaux de particules de bois ou de fibre à densité moyenne sont conformes à la norme EN 120 – Classe E1. Toutes les parties en bois (massif ou placage) sont vernies finition mate transparente, polyuréthane ou acrylique. Les chants des panneaux sont en bois, traités au polyester et mélaminés. Peintures et vernis ne contiennent pas de formaldéhyde et sont classés non toxiques de par leur composition. En outre ces produits sont exempts de métaux lourds mentionnés dans la note détaillée européenne EN71, partie 3, 1988.

L'entreprise se réserve le droit de modifier les modèles.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

Le produit doit être utilisé à l'intérieur des habitations comme plan d'appui de matériaux légers; les plateaux des tables ne doivent servir en aucun cas de plan de travail; ne pas monter sur la table avec les pieds et ne pas s'asseoir sur la table; distribuer les poids de manière uniforme sur les rallonges; éviter d'intervenir sur les composants du produit et contacter le revendeur pour toute éventualité; éviter le contact des plateaux avec eau ou autres liquides, même pour de brefs moments; les chants ne doivent pas être placés à proximité de sources de chaleur supérieures à 45°C; d'éventuelles odeurs émises par le produit à peine déballé ne sont pas dangereuses et disparaissent après aération du produit.

## OPÉRATIONS D'ALLONGEMENT

La table peut être allongée d'un seul côté ou des deux côtés; pour effectuer les opérations d'ouverture et de fermeture sans endommager la table, suivre scrupuleusement les indications des "instructions de montage".

## ENTRETIEN PARTIES EN BOIS ET VERRE

Pour l'entretien ordinaire utiliser un chiffon doux et sec pour dépoussiérer. Pour les traces grasses (empreintes) il est conseillé de nettoyer les surfaces avec de l'alcool dilué dans l'eau et d'essuyer immédiatement après avec un chiffon doux. Pour le verre utiliser les produits spécifiques vendus dans le commerce. Eviter les produits contenant acétone, chlore et solvants, produits abrasifs, cires pour meubles et chiffons à fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager et/ou rayer les surfaces. Toutes ces opérations doivent être effectuées avec grand soin et sans exercer de trop fortes pressions. L'exposition directe à la lumière naturelle peut altérer la couleur du bois.

## ENTRETIEN PARTIES EN ALUMINIUM

Pour sauvegarder les caractéristiques esthétiques de ces finitions et prévenir les processus d'oxydation il faut effectuer un entretien ponctuel, méthodique et méticuleux. Pour l'entretien ordinaire utiliser un chiffon doux et sec pour dépoussiérer. Pour les traces grasses (empreintes) il est conseillé de traiter les surfaces avec des produits courants pour le nettoyage des vitres. Eviter les produits contenant solvants et/ou alcool et chiffons à fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager et/ou rayer les surfaces. Pour les finitions en aluminium poli et métal chromé, traiter mensuellement les surfaces avec des produits spécifiques pour le nettoyage/polissage des métaux.

## ENTRETIEN PLATEAU MARBRE

Pour l'entretien de routine, poussière et déchets secs, utiliser un chiffon doux. Pour un type de saleté sèche plus tenace (pénétration de poussière dans la porosité) il est conseillé d'utiliser un chiffon compact/spongieux, légèrement humidifié d'eau tiède et bien essoré, et de nettoyer en suivant le sens des veines sans exercer une pression excessive. Pour un type de saleté grasse et huileuse (empreintes), utiliser une éponge avec de l'eau additionnée de liquide vaisselle en repassant ensuite la surface comme indiqué précédemment. Eviter tout produit contenant des solvants et/ou de l'alcool et des chiffons de fibres rigides (lins et synthétiques) qui pourraient endommager le vernis. Etant donné le type de traitement, il est important de nettoyer rapidement les taches selon les modalités indiquées.

#### ENTRETIEN FENIX NTM®

La surface en FENIX NTM doit être nettoyée régulièrement et ne nécessite pas d'entretien particulier: il suffit d'utiliser un chiffon doux avec de l'eau chaude ou des détergents. Les produits de nettoyage courants ou les désinfectants domestiques sont tous bien tolérés. Il est conseillé d'utiliser une éponge en mousse de mélamine pour le nettoyage normal et l'entretien de la surface.

Pour d'ultérieures informations consulter le site [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com)

#### ECOULEMENT

Une fois disloqué, le produit ou ses composants ne doivent pas être dispersés dans la nature mais confiés aux décharges publiques.

# Molteni & C

## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

14 —  
19

### STRUCTUUR VASTE TAFEL

Geëxtrudeerd geanodiseerd aluminium, gelakt of bekleed met houtfineer van Eucalyptus of Notenhout, met intern metalen frame en dwarsbalken van multiplex.

### STRUCTUUR UITSCHUIFBARE TAFEL

Geëxtrudeerd geanodiseerd aluminium met inwendig metalen frame en karren die schuiven op rails van geëxtrudeerd aluminium. Telescopisch profiel voor de afdekking van de uitgeschoven tafel van geëxtrudeerd plastic.

### TAFELBLAD GLAS

Extrahelder transparant kristal- of geëetst glas dikte 6mm, gehard, gelakt in de kleuren van het Moltenigamma.

### TAFELBLAD EN VERLENGBLADEN HOUT

Composiet Mdf-plaat en aluminiumlamellen dikte 1mm, bekleed met houtfineer van Eiken (Quercus), Notenhout (Juglans nigra), Eucalyptus (Eucalyptus globulus), laminaat FENIX NTM® of gelakt in de kleuren van het Moltenigamma.

### MARMEREN TAFELBLAD

Marmar in de afwerkingen van het gamma met waterafstotende anti-vlek behandeling.

### BODEM VASTE TAFEL

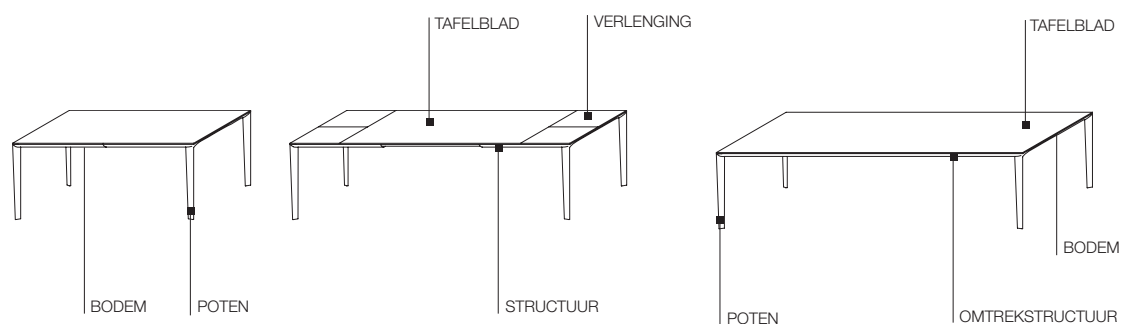
Houtvezelplaat bekleed met gelakte laminaat.

### BODEM UITSCHUIFBARE TAFEL

Composiet Mdf-plaat met een buitenkant van geanodiseerde aluminiumlamellen dikte 1 mm.

### POOT

In persgegoten glanzend geborsteld of verchromd aluminium, gelakt of bekleed met houtfineer van Eucalyptus. Inwendige metalen spankabel en steunpoten van plastic antislip materiaal.



PRODUCT-  
INFORMATIEKAART

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

## ALGEMENE INFORMATIE

Serie vaste en uitschuifbare tafels gekenmerkt door de vloeiende vorm van de poot en de dunne tafelbladen. De uitschuifbare tafel met onzichtbaar lateraal telescoopsysteem maakt het mogelijk om: een volledig blad zonder onderbrekingen te hebben, dubbele grootte van verlenging, maximale bruikbaarheid van de ruimte dankzij de poten aan de buitenkant, minimale dikte van de tafelbladen.

Molteni spant zich in, door middel van nauwkeurige controles, om de originele eigenschappen van de gebruikte houtsoorten te behouden: gelijkmatigheid van het oppervlak, warmte en kleur. Men dient hoe dan ook op te merken dat het gebruik van natuurlijke grondstoffen met zich meebrengt dat deze eigenschappen niet altijd gegarandeerd kunnen worden voor elk deel van het meubelstuk. Daarom kunnen in sommige gevallen de verschillende delen nerven of kleurnuances vertonen die niet perfect gelijkmatig zijn. Zulke verschillen dient men niet als een gebrek te beschouwen, maar als een garantie dat het gebruikte materiaal hout is. Alle houtvezelplaten of met houtvezel van gemiddelde dichtheid zijn conform de norm EN 120 - klasse E1. Alle delen van hout (massief hout of fineer) zijn gelakt met een doorzichtige en matte acrylische of polyurethaanlak. Bij de productie van de platen worden randen van hout, polyester en melamine gebruikt. De producten gebruikt voor het lakken bevatten geen Formaldehyde en hun samenstelling is zodanig dat zij niet toxisch zijn. Bovendien zijn deze producten vrij van de zware metalen die vermeld staan in de Europese norm EN71, deel 3, 1988. Het bedrijf behoudt zich voor wijzigingen aan te brengen aan de modellen.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD

Het product is bestemd voor gebruik binnenshuis om lichte materialen op te plaatsen; de tafelbladen mogen niet als werkvlak van welke soort dan ook beschouwd worden; niet op de meubels gaan staan of zitten; de verlengstukken moeten op gelijkmatig verdeelde wijze belast worden; vermijd ingrepen met onderhoudsdoeleinden op de onderdelen van het product en raadpleeg in alle twijfelgevallen de leverancier; vermijdt dat de tafelbladen in contact komen met water of andere vloeistoffen, ook voor korte tijd; de randen moeten niet dichtbij warmtebronnen van meer dan 45°C geplaatst worden; eventuele geuren die waargenomen worden als het product net van de verpakking ontdaan is leveren geen gevaar op en verdwijnen met het blootstellen aan een geventileerde omgeving.

## DE TAFEL VERLENGEN

De tafel kan zowel aan één kant als aan beide kanten verlengd worden. Om de tafel te openen en te sluiten zonder hem te beschadigen, kunt u kijken wat er is aangegeven bij de "montage-instructies".

## ONDERHOUD VAN DE DELEN IN HOUT EN GLAS

Gebruik een zachte en droge doek voor het afnemen van stof bij het dagelijkse onderhoud. Voor vette vlekken (vingerafdrukken) wordt aangeraden om de oppervlakken te behandelen met water verdund met spiritus, direct daarna moeten de delen met een zachte doek worden gedroogd. Voor glas kunnen normaal in de handel verkrijgbare producten worden gebruikt. Producten met acetone, chloor en oplosmiddelen, schurende producten, meubelwas en doekjes met harde vezels (linnen en synthetisch) die de oppervlakken zouden kunnen krassen en/of beschadigen, moeten vermeden worden. Al deze handelingen moeten worden uitgevoerd met de grootst mogelijke zorg zonder veel druk uit te oefenen. De blootstelling aan direct zonlicht kan de kleuren van de hout veranderen.

## ONDERHOUD ALUMINIUM DELEN

Om de esthetische kenmerken van deze afwerkingen te behouden en oxydatie te voorkomen, dient er zorgvuldig, methodisch en nauwgezet onderhoud uitgevoerd te worden. Gebruik een zachte en droge doek voor het afnemen van stof bij het dagelijkse onderhoud. Voor vette vlekken (vingerafdrukken) wordt aangeraden om de oppervlakken te behandelen met normale vloeibare schoonmaakmiddelen voor het reinigen van glas. Producten met en oplosmiddelen en/of alcohol, en doekjes met harde vezels (linnen en synthetisch) die de oppervlakken zouden kunnen krassen en/of beschadigen, moeten vermeden worden. Voor de afwerkingen glanzend aluminium en verchromd metaal, moeten de oppervlakken maandelijks worden behandeld met specifieke producten voor de het reinigen/poetsen van metaal.

## ONDERHOUD TAFELBLAD MARMER

Voor het normale onderhoud en het verwijderen van stof en droge substanties, een zachte doek gebruiken. Voor ingedroogd hardnekkig vuil (stof dat is binnengedrongen in de poriën) wordt aanbevolen om een compacte/sponzen doek te gebruiken die licht is bevochtigd met lauw water en goed is uitgeknepen, volg de nerfrichting van het tafelblad zonder al te veel druk uit te oefenen. Voor vet en vette vlekken als vingerafdrukken wordt aangeraden om de oppervlakken te behandelen met een sponsje natgemaakt met water en afwasmiddel, vervolgens op de manier die in de eerste alinea is beschreven. Vermijd het gebruik van producten die oplosmiddelen en/of alcohol bevatten en doekjes met harde vezels (linnen en synthetisch) die de lak zouden kunnen beschadigen. Gezien het soort behandeling is het belangrijk om vlekken tijdig te verwijderen op de wijze zoals boven beschreven.

#### ONDERHOUD FENIX NTM®

Het oppervlak van FENIX NTM moet regelmatig gereinigd worden maar vereist geen bijzonder onderhoud: een zachte doek met warm water of schoonmaakmiddel is genoeg. Alle normale schoonmaakmiddelen of huishoudelijke desinfecterende middelen worden goed verdragen. Het gebruik van een spons van laminaatschuim wordt aanbevolen voor normale schoonmaak en onderhoud van de oppervlakken.

Voor meer informatie [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com) raadplegen.

#### RECYCLING

Eens buiten gebruik gesteld, dienen het product en haar onderdelen niet in het milieu terecht te komen maar dienen zij overgedragen te worden aan de openbare recycling diensten.

# Molteni & C



## FILIGREE — RODOLFO DORDONI 2013

17—  
19

### ESTRUCTURA MESA FIJA

Extruido de aluminio anodizado, pintado o forrado con chapa de madera Eucalipto o Nogal, con bastidor interno metálico y travesaños en multicapas.

### ESTRUCTURA MESA EXTENSIBLE

Extruido de aluminio anodizado con bastidor interno metálico y carros de deslizamiento sobre carriles en extruido de aluminio. Perfil telescópico de cobertura de la mesa extendida en extruido de plástico.

### SOBRE DE CRISTAL

Cristal templado extra-claro transparente o acidificado espesor 6 mm, pintado en los colores de la gama Molteni.

### SOBRE Y ALAS DE MADERA

Panel compuesto por fibra de densidad mediana y láminas de aluminio espesor 1 mm, forrado con chapa de madera de Roble (Quercus), Nogal (Juglans nigra), Eucalipto (Eucalyptus globulus), laminado FENIX NTM® o pintado en los colores de la gama Molteni.

### SOBRE DE MÁRMOL

Mármol en los acabados de la Gama con tratamiento anti-manchas hidrorrepelente.

### FONDO MESA FIJO

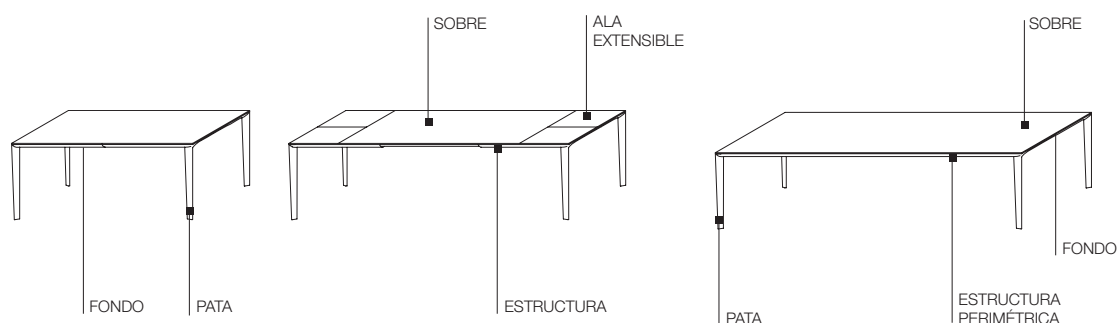
Panel en partículas de madera con contrachapado melamínico pintado.

### FONDO MESA EXTENSIBLE

Panel compuesto por fibra de densidad mediana con el exterior en láminas de aluminio anodizado espesor 1 mm.

### PATA

En aluminio fundido a presión cepillado brillante, cromado, pintado o bien forrado con chapa de madera Eucalipto. Tirante metálico interno y pie de apoyo en material plástico anti-deslizante.



FICHA  
INFORMATIVA  
PRODUCTO

REGISTERED  
DESIGN

IX.2018

## INFORMACIÓN GENERAL

Serie de mesas fijas y extensibles caracterizadas por la forma sinuosa de la pata y las finas encimeras. La mesa extensible con sistema telescópico lateral invisible permite disfrutar de: un tablero entero sin cortes, una doble medida de extensión, la máxima utilizabilidad de los espacios gracias a las patas externas, un espesor mínimo de los tableros.

Molteni hace todo lo posible, mediante controles escrupulosos, para conservar las características originales de las maderas utilizadas: homogeneidad de superficie, calor y color. Sin embargo, cabe destacar que, al utilizar materia prima natural, no siempre estas características se pueden asegurar en cualquier parte del mueble. Por ello, a veces, las piezas pueden presentar vetas o matices de color no perfectamente homogéneos. Dichas diferencias no se tienen que considerar un defecto, sino más bien atestiguan que el material utilizado es seguramente la madera. Todos los paneles de partículas de madera o fibra de mediana densidad cumplen con la norma EN 120 - Clase E1. Todas las piezas de madera (maciza o forrada con chapas) están barnizadas en acabado mate transparente, poliuretánico o acrílico. En la fabricación de los paneles se utilizan bordes de madera, poliesteratos y melamínicos. Los productos utilizados para el barnizado no contienen Formaldehído y, por su composición, no se clasifican como tóxicos. Además, dichos productos no contienen los metales pesados mencionados en la norma europea EN71, parte 3, 1988. La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones a los modelos.

## USO Y MANTENIMIENTO

El producto está destinado a utilizarse en el interior de viviendas en cuanto sobre de apoyo de materiales ligeros; los sobres de las mesas no han de considerarse una mesa de trabajo bajo ningún concepto; no sentarse ni subirse con los pies sobre la mesa; los pesos sobre las alas han de distribuirse uniformemente; evítense intervenir para mantenimiento en los componentes del producto y por cualquier cosa contáctese con el revendedor; evítense que los sobres permanezcan en contacto con agua o con otros líquidos incluso durante breves períodos de tiempo; los bordes no han de colocarse cerca de fuentes de calor superiores a 45° C; la posible presencia de olores emitidos por el producto recién sacado del embalaje no supone una fuente de peligro y desaparece con la exposición en medios aireados.

## OPERACIONES DE EXTENSIÓN

La mesa puede extenderse por un lado o por ambos lados. Para llevar a cabo las operaciones de apertura y cierre sin ocasionar daños a la mesa, vea lo que se detalla en las "instrucciones de montaje".

## MANTENIMIENTO PIEZAS DE MADERA Y CRISTAL

Para el mantenimiento ordinario utilícese un trapo suave y seco para retirar el polvo. En caso de suciedad grasa (huellas), se recomienda tratar las superficies utilizando alcohol diluido con agua y secando inmediatamente con un trapo suave. En el cristal pueden utilizarse productos específicos, normalmente en comercio. Evítense productos que contengan acetona, cloro y disolventes, productos abrasivos, ceras para muebles y trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies. Todas las antedichas operaciones han de efectuarse con mucho cuidado y sin ejercer nunca presiones fuertes. La exposición a la luz directa del sol puede alterar el color de la madera.

## MANTENIMIENTO PIEZAS DE ALUMINIO

Para conservar invariadas en el tiempo las características estéticas de estos acabados y prevenir procesos de oxidación, cabe llevar a cabo un mantenimiento preciso, metódico y meticuloso. Para el mantenimiento ordinario utilícese un trapo suave y seco para retirar el polvo. En caso de suciedad grasa (huellas), se recomienda tratar las superficies con normales detergentes líquidos para la limpieza de los cristales. Evítense productos que contengan disolventes, y/o alcohol, y trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear y/o rayar las superficies. Para los acabados de aluminio pulido y metal cromado, trate todos los meses la superficie con productos específicos para la limpieza/pulido de los metales.

## MANTENIMIENTO DEL SOBRE DE MÁRMOL

Para el mantenimiento normal, polvo y residuos secos, utilícese un trapo suave. En caso de suciedad tenaz (polvos penetrados en las porosidades), se recomienda utilizar un trapo compacto/esponjoso, ligeramente humedecido con agua templada y bien escurrido, siguiendo las vetas del sobre sin ejercer demasiada presión. En caso de suciedad grasa (huellas), se recomienda tratar las superficies con una esponja mojada con agua y detergente líquido para platos, volviendo a pasar las superficies como se detalla arriba. Hay que evitar productos que contienen disolventes y/o alcohol y trapos con fibras rígidas (linos y sintéticos) que podrían estropear el barniz. Por el tipo de tratamiento, es importante retirar inmediatamente las manchas conforme a las indicaciones que se detallan arriba.

#### MANTENIMIENTO FENIX NTM®

La superficie de FENIX NTM ha de limpiarse regularmente, sin embargo no necesita mantenimiento especial: es suficiente un trapo suave, con agua caliente o detergentes. Todos los normales productos detergentes o desinfectantes domésticos están bien tolerados. Para la normal limpieza y mantenimiento de la superficie, se recomienda utilizar una esponja en espuma melamínica.

Para más información consulte la página web [www.fenixntm.com](http://www.fenixntm.com)

#### ELIMINACIÓN DE DESECHOS

Una vez desechado, el producto o sus componentes no se tienen que abandonar en el entorno sino entregar al sistema público de recogida de basuras.

# Molteni & C